



# Ein bisschen Schwedisch

Die wichtigsten schwedischen Wörter und Redewendungen -  
Skanaffär GbR Inh. Sven und Martina Crößmann

**SKANAFFÄR**

19 April 2011

Verfasst von: Sven Crößmann

# Ein bisschen Schwedisch

---

Die wichtigsten schwedischen Wörter und Redewendungen - Skanaffär GbR  
Inh. Sven und Martina Crößmann

**Ein bisschen Schwedisch - Skanaffär GbR - Inhaber Sven und Martina  
Crößmann – Erfurter Str. 13 – 64372 Ober-Ramstadt**

Copyright © 2011 by

Skanaffär GbR Inhaber Sven und Martina Crößmann

Erfurter Str.13

D-64372 Ober-Ramstadt

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne Genehmigung  
der Skanaffär GbR vervielfältigt werden.

## Die schwedische Sprache

Schwedisch ist eine der skandinavischen Sprachen und gehört zu den germanischen Sprachen. Wie das Deutsche stammt auch das Schwedische vom Germanischen Sprachzweig der Indogermanischen Sprachfamilie ab. Schwedisch ist Amtssprache in Schweden (allerdings noch ohne gesetzliche Regelung) und in einigen Teilen von Finnland, wo durch ein Sprachgesetz festgelegt ist, dass auf kommunaler Ebene in Gemeinden mit einem gewissen schwedischsprachigen Bevölkerungsanteil neben Finnisch auch Schwedisch Amtssprache ist. In Schweden gibt es aktuell noch kein Gesetz, das Schwedisch offiziell zur Amtssprache machen würde, ist aber in Arbeit.

In Finnland gibt es sowohl mehrsprachige, als auch einsprachig schwedische Gemeinden. Die schwedischsprachigen Kinder werden dort in ihrer Muttersprache unterrichtet. Für die finnischsprachigen Kinder ist Schwedisch in der Schule Pflichtfach. Schweden können sich ohne größere Probleme mit Norwegern und Dänen unterhalten wenn sie sich Mühe geben und langsam sprechen.

Im Mittelalter wurde die schwedische Sprache, beeinflusst durch die Handelsbeziehungen mit der Hanse, sehr stark von norddeutschen Einflüssen geprägt. In der Neuzeit kamen noch Einflüsse aus dem Hochdeutschen hinzu. Während der Herrschaft der Schweden über Norddeutschland, hat das Schwedisch in der norddeutschen Sprache auch seine Spuren hinterlassen. Sie werden in der schwedischen Sprache viele Gemeinsamkeiten mit der Deutschen feststellen, so heißt z. B. Fisch im Schwedischen Fisk oder eine Krawatte heißt Kravatt oder Slips. Eine Unterhaltung mit einem Schweden in seiner Landessprache ist mit Sicherheit schwierig, wenn Sie aber eine Tageszeitung zur Hand nehmen und langsam lesen, dann können Sie mit Sicherheit einige Passagen verstehen. Dabei ist es aber keinesfalls so, dass das Schwedische mit einer früheren Sprachstufe des Deutschen vergleichbar oder gar gleichzusetzen wäre. Seit 4000 Jahre entwickelten sich beide Sprachen getrennt, was zu immer größeren Unterschieden führte.

### Die wichtigsten schwedischen Wörter und Redewendungen

#### Zahlen

0	.....	noll	.....	null
1	.....	ett	.....	eins
2	.....	två	.....	zwei
3	.....	tre	.....	drei
4	.....	fyra	.....	vier
5	.....	fem	.....	fünf
6	.....	sex	.....	sechs
7	.....	sju	.....	sieben
8	.....	åtta	.....	acht
9	.....	nio	.....	neun
10	.....	tio	.....	zehn
11	.....	elva	.....	elf
12	.....	tolv	.....	zwölf
13	.....	tretton	.....	dreizehn
14	.....	fjorton	.....	vierzehn
15	.....	femton	.....	fünfzehn
16	.....	sexton	.....	sechzehn
17	.....	sjutton	.....	siebzehn

18	.....	a(de)rton	.....	achtzehn
19	.....	nitton	.....	neunzehn
20	.....	tjugo	.....	zwanzig
21	.....	tjugoett	.....	einundzwanzig
30	.....	trettio	.....	dreißig
40	.....	fyrtio	.....	vierzig
50	.....	femtio	.....	fünfzig
60	.....	sextio	.....	sechzig
70	.....	sjuttio	.....	siebzig
80	.....	åttio	.....	achtzig
90	.....	nittio	.....	neunzig
100	.....	etthundra	.....	ehundert
105	.....	etthundrafem	.....	ehundertfünf
1000	.....	ett tusen	.....	eintausend
1200	.....	ett tusen-	.....	eintausend-
		tvåhundra		zweihundert

## Wochentage

Dagar .....	Tage
Vecka .....	Woche
Månad .....	Monat
År .....	Jahr
Måndag .....	Montag
Tisdag .....	Dienstag
Onsdag .....	Mittwoch
Torsdag .....	Donnerstag
Fredag .....	Freitag
Lördag .....	Samstag
Söndag .....	Sonntag

## Monate

Januari .....	Januar
Februari .....	Februar
Mars .....	März
April .....	April
Maj .....	Mai
Juni .....	Juni
Juli .....	Juli
Augusti .....	August
September .....	September
Oktober .....	Oktober
November .....	November
December .....	Dezember

## Allgemeines

Hej .....	Hallo	Hej då .....	Tschüss
Ja .....	Ja	Nej .....	Nein
Tack .....	Danke	Tack så mycket! .....	Vielen Dank!
Nej tack .....	Nein, danke.	Var så god! .....	Bitte sehr!
God morgon .....	Guten Morgen	God dag .....	Guten Tag
God afton .....	Guten Abend		
Vad kostar det? .....	Was kostet das?	Var finns det? .....	Wo gibt es?
Förlåt! .....	Verzeihung!	Hur sa? .....	Wie bitte?
Herr .....	Herr	Fru .....	Frau
Mitt namn är .....	Mein Name ist	Vad heter du? .....	Wie heißt du?
Jag heter .....	Ich heiße	Det är .....	Das ist
min man .....	mein Mann	min fru .....	meine Frau
min son .....	mein Sohn	min dotter .....	meine Tochter
Var är vi? .....	Wo sind wir?	Var är...? .....	Wo ist...?
Hur kommer jag till? ...	Wie komme ich nach?		
Till höger .....	Rechts	Till vänster .....	Links
Rakt fram .....	Geradeaus	Tillbaka .....	Zurück
Talar ni tyska? .....	Spr. Sie Deutsch?	Talar ni engelska? ....	Spr. Sie Englisch?

## Auto und Verkehr

Var är närmaste bensinstation? .....Wo ist die nächste Tankstelle?

Full tank, tack. ....Voll tanken, danke.

Jag behöver motorolja. ....Ich brauche Motoröl.

Bensin .....Benzin

Vatten .....Wasser

Olja .....Öl

Kylvatten .....Kühlwasser

Jag har råkat ut för en olyckshändelse .....Ich habe einen Unfall gehabt.

Skicka efter en läkare! .....Holen Sie einen Arzt!

Ring fort efter en ambulans! .....Rufen Sie schnell einen Krankenwagen!

Var snäll och underrätta polisen. ....Verständigen Sie bitte die Polizei.

Var finns det en reparationsverkstad? .....Wo ist eine Reparaturwerkstatt?

Kan ni göra det? .....Können Sie das machen?

Vem kann göra det? .....Wer kann das machen?

Kann jag köra med det mer? .....Kann ich damit noch fahren?

När är det färdigt? .....Wann ist es fertig?

Hur mycket kostar det? .....Wieviel kostet es?

## Hotel und Camping

Var är hotell? .....Wo ist das Hotel?

Finns det ett hotell i närheten? .....Gibt es in der Nähe ein Hotel?

en campingplats .....einen Campingplatz

en restaurang .....ein Restaurant

ett hotell .....ein Motel

ett vandrarhem .....eine Jugendherberge

någonstans att bo .....eine Unterkunft

Jag har beställt ett rum hos er. ....Ich habe bei Ihnen ein Zimmer bestellt.

Jag reser i morgon. ....Ich reise morgen ab.

Vi reser vidare i morgon. ....Wir fahren morgen weiter.

Kann ni göra klar räkningen! .....Machen Sie bitte die Rechnung fertig!

Hjärtligt tack för allt! .....Herzlichen Dank für alles!

Kan vi tälta här? .....Können wir hier zelten?

Hur mycket kostar det att övernatta? .....Wieviel kostet eine Übernachtung?

Var är toaletterna? .....Wo sind die Toiletten?

Finns det eluttag här? .....Gibt es hier Stromanschluß?

Kan man dricka vattnet? .....Kann man das Wasser trinken?

bada .....baden

matlagningsplats .....Kochstelle

tvätta .....waschen

husvagn .....Wohnwagen

tält .....Zelt

lekplats .....Spielplatz

## Essen und trinken

Finns det en bra restaurang här? ..... Gibt es hier ein gutes Restaurant?  
Är det här bordet ledigt? ..... Ist dieser Tisch noch frei?  
Jag skulle vilja ha något att äta. .... Ich möchte etwas essen.  
Vi skulle vilja ha något att dricka. .... Wir möchten etwas trinken.  
Kan jag få matsedeln! ..... Die Speisekarte, bitte!

Bröd .....	Brot	Franska .....	Brötchen
Smör .....	Butter	Ägg.....	Eier
Frukost.....	Frühstück	Honung .....	Honig
Kaffe.....	Kaffee	Mjök.....	Milch
Ost .....	Käse	Kaka.....	Kuchen
Marmelad.....	Marmelade	Skinka .....	Schinken
Vatten.....	Wasser	Korv.....	Wurst
Pålåg.....	Aufschnitt	Socket.....	Zucker

Smaklig måltid! ..... Guten Appetit!  
Tack, detsamma! ..... Danke, gleichfalls!  
Skål! ..... Zum Wohl!

Förrätter .....	Vorspeisen	Soppor .....	Suppen
Makaroniprodukter.....	Teigwaren	Fisk, Skaldjur .....	Fisch, Schalentiere
Fågel, Vilt .....	Geflügel, Wild	Köttätter .....	Fleischgerichte
Grönsaker .....	Gemüse	Äggätter .....	Eierspeisen
Ost .....	Käse	Efterätter .....	Nachtsch
Frukt.....	Obst	Vin.....	Wein
Öl .....	Bier		

Jag skulle vilja betala! ..... Ich möchte zahlen!  
Det är till er. .... Das ist für Sie.

## Arzt und Apotheke

Var finns det en läkare här?..... Wo gibt es hier einen Arzt?  
Var finns det en tandläkare här? ..... Wo gibt es hier einen Zahnarzt?  
Kann ni ringa till en läkare fort? ..... Rufen Sie bitte schnell einen Arzt!  
När har läkaren mottagningstid? ..... Wann hat der Arzt Sprechstunde?  
Var finns det ett sjukhus? ..... Wo ist ein Krankenhaus?

Var finns närmaste apotek?..... Wo ist die nächste Apotheke?  
Vilket apotek har nattöppet? ..... Welche Apotheke hat Nachtdienst?  
Den här medicinen, tack. .... Dieses Medikament, bitte.  
Kann ni skaffa den här medicinen åt mig? .... Können Sie mir dieses Medikament besorgen?  
När kann jag få det? ..... Wann kann ich es bekommen?

## Einkaufen und Geldverkehr

Var kann jag köpa ...? .....	Wo kann ich ... kaufen?
Finns det en specialaffär för ...? .....	Gibt es hier ein Fachgeschäft für ...?
Livsmedel .....	Lebensmittel
Reseminnen .....	Reiseandenken
Frimärken .....	Briefmarken
Karta .....	Landkarte
Kann jag få... .....	Geben Sie mir bitte ...
Kann ni visa mig .....	Zeigen Sie mir bitte ...
Jag behöver .....	Ich brauche ...
en flaska .....	eine Flasche
ett glas .....	ein Glas
en liter .....	einen Liter
ett hekto .....	100 Gramm
ett kilo .....	ein Kilo
ett stycke .....	ein Stück
Hur mycket kostar det? .....	Wieviel kostet das?
Jag tycker om det. ....	Das gefällt mir.
Jag tar det .....	Ich nehme es.
Tack, det var allt! .....	Danke, das war alles!
Var kann jag växla pengar? .....	Wo kann ich Geld umtauschen?
Jag skulle vilja växla 100 € till svenska kronor.	Ich möchte 100 € in schwedische Kronen umtauschen.
Hur mycket får jag för ...? .....	Wieviel bekomme ich für ...?
Hur är växelkursen? .....	Wie ist der Wechselkurs?
Kann jag få lite växel också .....	Bitte auch etwas Kleingeld.